GEN 1.4 ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF CARGO / ВВОЗ, ТРАНЗИТ И ВЫВОЗ ГРУЗА**GEN 1.4.1 Customs Requirements Concerning Cargo and Other Articles / Таможенные требования, касающиеся грузов и других предметов**

1. Aircraft crossing State border and landing on custom territory of Ukraine are subject to customs examination.

2. Cargo, international mail, baggage, cabin-carried articles, currency and valuables of passengers and crews carried across Ukraine frontier are subject to customs clearance.

3. Disembarkation of cargo, baggage and international mail from aircraft and their embarkation into aircraft at international airports in Ukraine shall be carried out with the permission of a customs office (officer).

4. For customs clearance purpose the pilot-in-command of an aircraft must:

a) present to a representative of the customs office the general declaration, the cargo manifest complete with bills of parcels, invoices, specifications and bills, as well as mail waybills and other documentation for the cargo carried;

b) indicate, and on request of checking services, open for clearance (examination) all aircraft compartments.

5. While on flight in the airspace of Ukraine, foreign passenger and cargo aircraft are prohibited to carry, as cargo and/or baggage:

a) military supplies or military equipment;

b) explosives, toxic agents, radioactive materials, narcotics, as well as articles of contraband;

c) animals suffering, or suspected of suffering, from infectious disease, as well produce and/or raw material of animal origin and forage that may be carriers of infectious diseases;

d) quarantinable materials, soil or living plants with soil from countries whose territory is not free from quarantine pests and diseases, as well as quarantinable materials, soil or living plants with soil infected by quarantine pests and/or diseases.

6. Transport of dangerous goods by air. See GEN 1.6.1.2.7

GEN 1.4.2 Agricultural Quarantine Requirements / Требования сельскохозяйственного карантина

1. Importation from foreign States into Ukraine of animals, products and/or raw materials of animal origin, forage and/or articles that may carry infectious disease, is allowed with the permission of the State department of Veterinary Medicine and the Central State Plant Quarantine Inspection of Ministry of the Agricultural Policy of Ukraine only from countries without particularly dangerous animal diseases infections. The animals shall be subjected to quarantine and veterinary treatment in the territory of the exporting country.

2. Animals, products and/or raw material of animal origin, as well as forage shall be imported in Ukraine only through designated veterinary control posts of Ukraine Ministry of Agricultural Policy of Ukraine, - if accompanied by veterinary certificates issued by veterinarians employed by the exporting State and by certificates of quality, and - if the veterinary demands of Ukraine are met.

Veterinary certificates shall confirm that animals, fowl, raw material and/or raw products of animal origin and places of their origin are safe from infectious diseases of animals and poultry.

In addition, the veterinary certificates shall indicate the methods and dates of investigation, treatment of the animals and/or products of animal origin and the results obtained.

3. Animals passing through a border points of State veterinary control shall be subjected to thorough clinical examination, temperature taking and veterinary treatment and, in specific cases, to quarantine according with standard term.

4. Products and raw material of animal origin, forage, feed, food additive, veterinary compounds, etc. are subject to veterinary control at State border admitting points, to veterinary-sanitarian inspection with examination at State laboratory of veterinary medicine at the place of receiving goods.

5. It is forbidden to import into Ukraine by-products, mince, sausages from any kind of animals and poultry.

1. Воздушные суда, которые пересекают государственную границу и совершают посадку на таможенной территории Украины, подлежат таможенному досмотру.

2. Грузы, международные почтовые отправления, багаж, ручная кладь, валюта и ценности пассажиров и членов экипажей, которые перевозятся через государственную границу Украины, подлежат таможенному досмотру.

3. Разгрузка грузов, багажа и международных почтовых отправлений с воздушных судов и их загрузка в воздушного суда в международных аэропортах Украины проводится с разрешения таможенного учреждения (служащего).

4. Во время таможенного досмотра командир воздушного судна обязан:

a) предъявить представителю таможенного учреждения генеральную декларацию, грузовую ведомость вместе с грузовыми накладными, фактурами, спецификациями и счетами, а также почтовыми накладными и другими документами на перевозящиеся грузы, б) указать и по требованию контрольных служб открыть для проверки все помещения на воздушном судне.

5. Во время полета в воздушном пространстве Украины на иностранных пассажирских и грузовых воздушных судах запрещается перевозить как груз и/или багаж:

a) военные запасы или военное снаряжения;

b) взрывчатые, отравляющие, радиоактивные, наркотические вещества, а также предметы контрабанды;

c) больных или подозреваемых на заболевание заразными болезнями животных, а также продукты и/или сырье животного происхождения и фураж, которые могут быть носителями заразных болезней;

d) подкарантинные материалы, грунт или живые растения из стран, на территории которых выявлены карантинные вредители и болезни, а также если перечисленная продукция окажется зараженной карантинными вредителями и болезнями.

6. Воздушные перевозки опасных грузов. См. GEN 1.6.1.2.7

1. Ввоз в Украину из иностранных государств животных, а также продуктов и/или сырья животного происхождения, фуража и предметов, которые могут быть возбудителями инфекционных болезней, допускается с разрешения Государственного департамента ветеринарной медицины и Главной Государственной инспекции по карантину растений Министерства агропромышленного комплекса Украины только из тех стран, где отсутствуют особенно опасные заразные болезни животных. На территории страны-экспортера животных подлежат карантину и ветеринарной обработке.

2. Животные, продукты и сырье животного происхождения, а также фураж ввозятся только через установленные пограничные пункты государственного ветеринарного контроля Министерства агропромышленного комплекса Украины только при наличии ветеринарных сертификатов, выданных ветеринарными врачами, находящимися на государственной службе страны-экспортера, сертификатов качества и при выполнении ветеринарных требований Украины.

2. Животные, продукты и сырье животного происхождения, а также фураж ввозятся только через установленные пограничные пункты государственного ветеринарного контроля Министерства агропромышленного комплекса Украины только при наличии ветеринарных сертификатов, выданных ветеринарными врачами, находящимися на государственной службе страны-экспортера, сертификатов качества и при выполнении ветеринарных требований Украины.

Ветеринарные сертификаты должны подтверждать что животные, птица, сырье и/или сырые продукты животного происхождения, и места их происхождения благополучны по заразным болезням животных и птицы.

Кроме того, в ветеринарном сертификате должны быть указаны методы и даты проведения исследований, ветобработки животных и/или продуктов животного происхождения и полученные результаты.

3. Животные, которые проходят через пограничные пункты государственного ветеринарного контроля, подлежат тщательному клиническому осмотру с измерением температуры, при необходимости, ветеринарной обработке, а в особых случаях - карантина в течение установленного срока.

4. Продукты и сырье животного происхождения, фураж, корма, кормовые добавки, ветеринарные препараты и тому подобное подлежат ветеринарному контролю в пунктах пропуска через государственную границу, ветеринарно-санитарной экспертизе с проведением исследований в государственной лаборатории ветеринарной медицины по месту получения груза.

5. Запрещается ввоз в Украину субпродуктов, фарша, колбасы из всех видов животных и птицы.

6. If veterinary-sanitary requirements for importation into Ukraine of animals, raw materials of animal origin, finished and raw products of animal origin and forage have not been fulfilled, or infectious disease among the animals or poor goods are revealed, or raw material of animal origin and/or forage are found to be infected, such cargo may be detained at a veterinary control point, shipped back to the supplier or destroyed.

7. According to the law of Ukraine on plant quarantine, all quarantinable materials and objects crossing state border of Ukraine and boundaries of special quarantine zones are subject of phytosanitary examination.

Quarantinable materials mean:

- seeds and seeding, plants and their parts;
- fresh fruits and vegetables;
- grain, copra, malt, oilcake, cotton fibre, fibre crops, herbs, leather, wool, starch, casein;
- groats, rice, nuts, coffee, tee, cacao, dried fruits and vegetables, species, vegetable concentrates, dry milk, children's food, tobacco;

- collections of insects, pathogens of plant diseases, herbaria, seed collections
- plant ingredients of cabin-carried articles;
- unbarked package, wood, several industrial cargo, packing material and articles of plant materials;
- monoliths and soil samples;
- forage (hay, mixed feed) and bedding for animals.

8. The documentary requirements for import of quarantinable materials into Ukraine are:

- phytosanitary certificate issued by the state quarantine and plant protection authority of the exporting country;
- quarantine permission for import or transit issued by Central State Quarantine Inspection of Ukraine (7 Koloskova str, Kyiv).

9. Sometimes there is permitted to import into Ukraine, without phytosanitary certificate and quarantine permission for import or transit, small quantity of quarantinable produce (to 5 kg) but provided obligatory phytosanitary control at the admitting post at the state border of Ukraine:

- limited quantity of species;
- manufactured rice straw and it's produce;
- henna, basma, wool, leather;
- herbs
- food and vegetable produce (groats, meal, dried fruits and vegetables);
- living flowers cutting (except chrysanthemum);

10. It is prohibited to import and export:

- plants seeds and vegetable produce infected with quarantine objects according to "List of quarantine pests, plant diseases and weeds that are of quarantine importance for Ukraine";
- pathogenes of plant diseases ;
- cultures of living fungi, bacteria, viruses and insects, ticks that are plant's pests;
- soils, living plants with roots and their underground parts with soil;
- seeding material of crops, seeds and grafting material of fruit, forest and ornamental cultures from countries where quarantinable for Ukraine pests and plant diseases are disseminated;

- seeds and seeding material of all plants, fresh fruits and vegetables, potato plants in cabin-carried articles and baggage of passengers and aircraft crew members (except several kinds of produce mentioned above).

6. Если не соблюдены требования, касающиеся ввоза животных, птицы, сырья животного происхождения, готовых и сырых продуктов животного происхождения и фуража в Украину или выявлены заразные болезни у животных или некачественные продукты, сырье животного происхождения и фураж, такие грузы могут быть задержаны пограничными пунктами государственного ветеринарного контроля, возвращены поставщику или уничтожены.

7. Согласно Закону Украины "О карантине растений" фитосанитарному контролю подлежат все подкарантинные материалы и объекты, пересекающие государственную границу Украины и границы особые карантинных зон. Под "подкарантинными материалами" следует понимать:

- семена и посадочный материал, растения и их части;
- свежие плоды и овощи;
- зерно, копру, солод, жмых, волокно хлопка, прядильно-волокнистые культуры, лекарственные растения, кожу, шерсть, крахмал, казеин;
- крупы, рис, орехи, кофе, чай, какао, сушеные овощи и фрукты, пряности, растительные концентраты, сухое молоко, детское питание, табак;
- коллекции насекомых, возбудителей болезней растений, гербарии, коллекции семян;
- растительные материалы в ручной клади;
- тару не очищенную от коры, древесину, отдельные промышленные грузы, упаковочный материал и изделия из растительных материалов;
- монолиты и образцы почв;
- фураж (сено, смешанный корм) и подстилка для животных.

8. Ввоз в Украину подкарантинных материалов разрешается при наличии:

- фитосанитарного сертификата, который выдается государственным органом по карантину и защите растений страны-экспортера;
- карантинного разрешения на импорт или транзит, который выдается Главной государственной инспекцией по карантину растений Украины (г. Киев, ул. Колоскова, 7).

9. Иногда разрешается ввозить в Украину без наличия фитосанитарного сертификата и карантинного разрешения на импорт или транзит, но с обязательным фитосанитарным контролем в пункте пропуска через государственную границу Украины, небольшое количество подкарантинной продукции (до 5 кг) в ручной клади пассажиров и экипажей самолетов:

- специй и пряностей в ограниченных количествах;
- отделанной рисовой соломки и изделий из нее;
- хны, басмы, шерсти, кожи;
- трав;
- пицци и овощей (круп и продовольствия), сушеных фруктов и овощей;
- срезанных живых цветов (кроме хризантем).

10. Запрещены к ввозу или вывозу:

- семена растений и растительной продукции, зараженной карантинными объектами - согласно "Перечню вредителей, болезней растений и сорняков, имеющих карантинное значение для Украины";
- возбудители болезней растений;
- культуры живых грибов, бактерий, вирусов, а также насекомые, клещи, нематоды, вредящие растениям;
- почва, живые растения с корнем и их подземные части с грунтом;
- семенной материал сельскохозяйственных культур, посадочный материал и привой плодовых, лесных и декоративных культур из стран, на территории которых распространены карантинные для Украины вредители и болезни растений;
- семена и посадочный материал всех растений, свежих фруктов и овощей, картофеля в ручной клади пассажиров, членов экипажей самолетов (кроме отдельных видов продукции, перечисленной выше).

GEN 1.4.3 Preliminary information / Предварительная информация

1. Air carrier or its authorized person immediately after departure of a flight from the airport of departure and not later than 30 minutes before landing the aircraft at the airport of Ukraine, provides preliminary information on import and transit cargo on board to the State Border Guard Service of Ukraine and the State Customs Service of Ukraine.

2. Information has to be provided for each international flight with cargo on board which is operated to the airports of Ukraine.

3. Information shall be submitted by transmitting standard IATA message from the airport of departure to SITA address KBPBXRH without digital signature.

4. Information should include the following:

- flight number;
- aircarrier's code;
- time and date of departure;
- air waybill number;

- shipper's name and address;
- consignee's name and address;
- number of pieces;
- gross weight (weight/unit);
- name of goods and other items;
- nature of goods;
- declared value of shipment (if any).

Information shall be provided from the air waybill.

1. Авиаперевозчик или уполномоченное им лицо сразу после отправления рейса из аэропорта вылета, но не позднее 30 минут до посадки воздушного судна в аэропорту Украины, предоставляет предварительную информацию об импортных и транзитных грузах, перевозимых на воздушном судне, Государственной пограничной службе Украины и Государственной таможенной службе Украины.

2. Информация предоставляется по каждому международному рейсу, на котором осуществляется перевозка грузов и который выполняется в аэропорты Украины.

3. Информация подается путем передачи стандартного сообщения ИАТА аэропорта вылета в адрес SITA KBPBXRH без применения электронной цифровой подписи.

4. Информация должна включать следующие данные:

- номер рейса;
- код перевозчика;
- дата и время вылета воздушного судна;
- серийный номер транспортной накладной (авиационной грузовой накладной);
- имя (наименование) и адрес грузоотправителя;
- имя (наименование) и адрес грузополучателя;
- количество грузовых мест;
- вес брутто (вес/единица измерения);
- наименование товаров и других предметов;
- характер груза;
- задекларированная ценность груза (если имеется).

Информация приводится по сведениям из транспортной накладной (авиационной грузовой накладной).

INTENTIONALLY LEFT BLANK
СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА НЕЗАПОЛНЕННОЙ